

## Introduction of Latin to English, weights and measures in Dispensing pharmacy

**Definition:** It is defined as supply of medicine to individual patients according to the prescription written by registered medical practitioner.

**General dispensing procedure:**

- Give the prescription.
- Check out dose and direction of dispensing.
- Dispense the medicine.
- Take a medicine into a container.
- Fix the label onto the container.
- Supply the container to the patient with conditions associated with medicine.

**Introduction of Latin to English translation**

**Latin Terms and Abbreviations**

| <b>Term or Phrase</b> | <b>Abbreviation</b> | <b>Meaning</b>               |
|-----------------------|---------------------|------------------------------|
| Quantum               | q.s.                | As much                      |
| Sufficiat             |                     | as is sufficient             |
| sufficit              |                     | as is sufficient             |
| Sufficientem          | q.s.                | As much as sufficient        |
| Ad                    |                     | Up to, sufficient to produce |
| Ana                   | aa, aa              | Of each                      |
| aequales              | pt. aeq             | Equal parts                  |

**Dosage Forms**

| <b>Latin Name</b> | <b>Abbreviation</b> | <b>English Name</b> |
|-------------------|---------------------|---------------------|
| Auristillae       | Auristill           | Ear drops           |
| Capsula           | caps.               | A capsule           |
| Capsula           | caps.               | -                   |
| Amylacea          | Amylac              | A cachet            |
| Cataplasma        | Cataplasma          | A poultice          |
| Cereolus          | Cereol              | An urethral bougie  |
| Charta            | chart               | A powder            |
| Collunarium       | Collun              | A nose wash         |
| Collutorium       | Collut              | A mouth wash        |
| Collyrium         | Collyr              | An eye lotion       |
| Cremor            | crem                | A cream             |
| Emplastrum        | Emp                 | A plaster           |
| Emulsio           | Emul                | An emulsion         |
| Enema             | -                   | An enema            |
| Gargarisma        | Garg                | A gargle            |
| Gelatina          | Gelat               | A jelly             |
| Guttae            | Gtt                 | Drops               |
| Haustus           | Ht                  | A draught           |
| Inhalatio         | inhal               | An inhalation       |
| Injectio          | Inj                 | An injection        |
| Insufflatio       | Insuff              | An insufflation     |
| Linctus           | Linct               | A linctus           |
| Linimentum        | Lin                 | A liniment          |
| Liquor            | Liq                 | A solution          |
| Lotio             | Lot                 | A lotion            |
| Mistura           | m., mist            | A mixture           |
| Naristillae       | Narist              | Nasal drops         |
| Nebula            | Neb                 | A spray solution    |
| Oblatum           | Oblat               | A cachet            |
| Oculentum         | oculent             | An eye ointment     |
| Pasta             | Past                | A paste             |
| Pastillus         | Pastill             | A pastille          |
| Pessus            | Pess                | A pessary           |
| Pigmentum         | Pigm                | A paint             |

|                |         |                  |
|----------------|---------|------------------|
| Pilula         | pil     | A pill           |
| Pulvis         | Pulv    | A powder         |
| Pulvis         | Pulv    | A dusting        |
| Conspersus     | -       | powder           |
| Solvellae      | Solv    | Solution tablets |
| Sternutamentum | Sternut | A snuff          |
| Suppositorium  | Suppose | A suppository    |
| Tabella        | Tab     | A tablet         |
| Trochiscus     | Troch   | A lozenge        |
| Unguentum      | Ung     | An ointment      |
| Vapor          | Vap     | An inhalation    |

### Instructions Relating To Preparation

| Term or Phrase     | Abbreviation | Meaning                                 |
|--------------------|--------------|---|
| Adde, Addatur      | Add          | Add. Let (it) be added                  |
| Calefac, Calefiat  | Calef        | Warm. Let (it) be warmed                |
| Divide, Dividatur  | Div          | Divide. Let (it) be divided             |
| Dividatur i.       | div. in pt   | Divide into equal parts                 |
| Fiat               | Ft           | Let (it) be made                        |
| Fiant              | Ft           | Let (them) be made                      |
| Misce, Misceatur   | m            | Mix. Let (it) be mixed                  |
| Misce fiat mistura | m.ft.m       | Mix to make a mixture                   |
| Artem              | m.s.a        | Mix pharmaceutically (According to art) |
| Solve              | -            | Dissolve                                |

### Quantity To Be Sent and Manner of Sending

| Term or Phrase    | Abbreviation | Meaning   |
|-------------------|--------------|---|
| Duplum            | Duplum       | Twice the quantity  |
| In phiala         | -            | In a bottle   |
| Mitte             | Mitt         | Send  |
| Agitata           | p.p.a        | The bottle being first shaken(attach, shake the bottle label) |
| Quantitas ,Duplex | qt.dx        | Twice the quantity  |

|                     |      |      |
|---------------------|------|------|
| Talis, Tales, Talia | tal. | Such |
|---------------------|------|------|

### Method of Administration

| Term or Phrase | Abbreviation | Meaning               |
|----------------|--------------|-----------------------|
| Addendus       | Addend       | To be added           |
| Applicandus    | Applicand    | To be applied         |
| Applicat       | -            | Let (him) apply       |
| Applicetur     | Applicat     | Let (it) be applied   |
| Capiendus      | Capiend      | To be taken           |
| Da             | d.           | Give                  |
| Dandus         | dand.        | To be given           |
| Deglutiendus   | Deglut       | To be swallowed       |
| Infricandus    | infricand    | To be rubbed in       |
| Infricetur     | infric       | Let (it) be rubbed in |
| Inhaletur      | Inhal        | Let(it) be inhaled    |
| Instillandus   | Instilland   | To be dropped in      |
| Miscendus      | Miscend      | To be mixed           |
| Signa          | sig.         | Label                 |
| Sugendus       | sugend       | To be sucked          |
| Sumendus       | s. or sum.   | To be taken           |
| Ut antea       | u.a.         | As before             |

### Dosage

|            |          |                       |
|------------|----------|-----------------------|
| Ad libitum | ad.lib.  | As much as you please |
| Dimidium   | dimid    | Half. The half        |
| Dosis      | dos.     | A dose                |
| Guttatim   | guttatim | Drop by drop          |
| Mensura    | mens.    | By measure            |
| Pro        | Pro      | For. On behalf of     |
| Pro dosi   | -        | As a dose             |
| Reliquum   | reliq.   | The remainder         |

### Time of Administration

#### 1- Times Per Day

| Term or Phrase | Abbreviation | Meaning    |
|----------------|--------------|------------|
| Semel in die.  | sem. In die  | Once a day |

|                  |            |                           |
|------------------|------------|---------------------------|
| Semel die        | sem. die   |                           |
| Bis in die.      | b.i.d      | Twice a day               |
| Bis die          | b.d        |                           |
| Ter in die.      | t.i.d      | Thrice a day              |
| Ter die          | t.d.       |                           |
| Quarter in die.  | q.i.d      | Four times a day          |
| Quarter die      | q.d.       |                           |
| Sexies in die.   | sex. In d. | Six times a day           |
| Sexies die       | sex.d.     |                           |
| Vel              | -          | OR                        |
| Bis terve in die | b.t.i.d    | Two or three times a day  |
| Ter quaterve die | t.q.d      | Three or four times a day |
| Quotidie         | quot       | Daily                     |
| Ter quotidie     |            |                           |
| Vices            | vic.       | Time, times               |

## 2- Parts of The Day

| Term or Phrase | Abbreviation | Meaning              |
|----------------|--------------|----------------------|
| Prima luce     | prim. luc    | Early in the morning |
| Primo mane     | prim. m      | Early in the morning |
| Mane           | m.           | In the morning       |
| Omni mane      | o.m.         | Every morning        |
| Jentaculum     | jentac       | Breakfast            |
| Meridie        | -            | Noon                 |
| Prandium       | Prand        | Dinner               |
| Vespere        | vesp.        | In the evening       |
| Nocte          | n.           | At night             |
| Inter noctem   | inter. noct  | During the night     |
| Omni nocte     | o.n.         | Every night          |
| Hora decubitus | h.d.         | At bedtime           |
| Hora somni     | h.s.         | At bed time          |
| Nocte et mane  | n. et m.     | Night and morning    |
| Nocte maneque  | n.m.         | Night and morning    |
| Hac nocte      | hac noct.    | To night             |
| Cras vespere   | cras vesp.   | Tomorrow evening     |

|               |        |                       |
|---------------|--------|-----------------------|
| Mane sequenti | m.seq. | The following morning |
|---------------|--------|-----------------------|

### 3- Parts of The Week

| Term or Phrase   | Abbreviation | Meaning            |
|------------------|--------------|--------------------|
| Hodie            | -            | Today              |
| Cras             | -            | Tomorrow           |
| Hebdomada        | Hebdom       | A week             |
| Ter in hebdomada | t. in hebdom | Three times a week |

### 4- 'Hour' time

| Term or Phrase          | Abbreviation | Meaning           |
|-------------------------|--------------|-------------------|
| Omni hora. ,Quaque hora | o.h. qq.h.   | Every hour        |
| Omni quarta hora        | o.q.h        | Every fourth hour |
| Quaque quarta hora      | qq.q.h       | Every fourth hour |
| Singulis horis          | sing. hor.   | Every hour        |
| Secundis horis          | sec. hor     | Every two hours   |
| Alternis horis          | alt. hor     | Every two hours   |
| Tertiis horis           | tert. hor    | Every three hours |
| Quartis horis           | quart. hor   | Every four hours  |

### 5- Correlated Time

| Term or Phrase | Abbreviation | Meaning        |
|----------------|--------------|----------------|
| Anti cibos.    | a.c.         | Before meals,  |
| Ante cibum     | -            | Before food    |
| Post cibos.    | p.c.         | After meals,   |
| Post cibum     | i.c.         | After food     |
| Inter cibos    | -            | Between meals, |
| Inter cibum    | -            | Between food   |

### 6-Other Terms

| Term or Phrase | Abbreviation | Meaning                 |
|----------------|--------------|-------------------------|
| Dolore urgente | dol. urg.    | When the pain is severe |
| Frequenter     | freq.        | Frequently              |
| Lente          | -            | Slowly                  |
| More dicto     | m.d.         | As directed             |
| Modo dicto     | m.d          | As directed             |

|                  |             |                                  |
|------------------|-------------|----------------------------------|
| Pro re nata      | p.r.n       | Occasionally                     |
| Quoties opus sit | quot.o.s    | As often as necessary            |
| Saepe            | -           | Often                            |
| Si dolor urgeat  | si dol. urg | If the pain is severe            |
| Si opus sit      | Sos         | When required<br>,when necessary |
| Statim           | Stat        | Immediately At once              |
| Tussi urgente    | tuss.urg    | If the cough is<br>troublesome   |

#### Vehicle of Administration or Means of Application

| Term or Phrase    | Abbreviation | Meaning                           |
|-------------------|--------------|-----------------------------------|
| Cum               | c.           | With                              |
| Cum duplo         | c.dup.       | With twice as much                |
| Cum parte aequale | c.pt.aeq     | With an equal quantity            |
| Cum penicillo     | c. pen       | With a camel hair<br>brush        |
| Cum tanto         | c. tant      | With as much                      |
| Cyathus           | Cyath        | A glass                           |
| Cyathus amplus    | cyath. amp   | A tumbler                         |
| Cyathus magnus    | cyath. mag   | A tumbler                         |
| Cyathus vinosus   | cyath. vin   | A wineglass                       |
| E lacte           | e lact       | With milk                         |
| Ex aqua           | ex aq.       | With water                        |
| Ex aquae          | ex aq. semi  | With half a tumblerful            |
| semicyatho magno  | cyath.mag    | of water                          |
| Ligamentum        | Ligament     | Bandage                           |
| Ope penicillin    | ope pen      | By means of a camel<br>hair brush |
| Paullum           | Paul         | A little                          |
| Pauxillum         | Paux         | A little                          |
| Poculus           | Poc          | A cup                             |
| Super gossypium   | sup. gossip  | Upon cotton wool                  |
| Super linteum     | sup. lint    | Upon lint                         |

**Part of The Body To Which To Be Applied****1- General Terms**

| <b>Term or Phrase</b>     | <b>Abbreviation</b> | <b>Meaning</b>        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------|
| Dexter                    | dext.               | Right                 |
| Dolente parti ,Dolentibus | dolent.part         | To the afflicted part |
| partibus                  | dolent.part         | To the afflicted part |
| Laevus                    | Laev                | Left                  |
| Parti affectae            | p.a.                | To the affected part  |
| Parti affectae            | p.a.a.              | To be applied to the  |
| applicandus               | -                   | affected part         |
| Partibus affectis         | p.a.                | To the affected parts |
| Sinister                  | Sinist              | Left                  |

2-

**Terms Relating To The Body**

| <b>Term or Phrase</b> | <b>Abbreviation</b> | <b>Meaning</b> |
|-----------------------|---------------------|----------------|
| Brachio               | Brach               | To the arm     |
| Capiti                | Capiti              | To the head    |
| Corpori               | corp                | To the body    |
| Pectori               | Pect                | To the chest   |
| Sterno                | Stern               | To the chest   |
| Thoraci               | Thorac              | To the chest   |

3-

**Terms Relating To The Head**

| <b>Term or Phrase</b> | <b>Abbreviation</b> | <b>Meaning</b>            |
|-----------------------|---------------------|---------------------------|
| Auri                  | auri                | To the ear, for the ear   |
| Auribus               | Auribus             | To the ears, for the ears |
| Gutturi               | gutt.               | To the throat             |
| In aurem sinistram    | in aur.sinist       | Into the left ear         |
| In oculun dextrum     | in ocul.dext        | Into the right eye        |
| In singulas aures     | in. sing.aur        | Into each ear             |
| Jugulo                | Jug                 | To the throat             |
| Naso                  | -                   | To the nose               |
| Oculis                | Ocul                | For the eyes              |
| Oculo                 | Ocul                | To the eye ,For the eye   |
| Pro capillis          | pro capill          | For the hair              |
| Pro oculis            | pro ocul            | For the eyes              |
| Pro oculo laevo       | pro ocul laev       | For the left eye          |

|                     |                |              |
|---------------------|----------------|--------------|
| Pro singulis oculis | pro sing. ocul | For each eye |
|---------------------|----------------|--------------|

**Weight:** It is a measure of gravitational force on the body and it is directly proportional to mass.

**Measure:** It is a measurement of volume of any substances.

**System of weights and measures:**

There are two systems:

- Imperial system
- Metric system.

**Imperial system:**

It is old system of weight and measures based on arbitrary and unrelated units like grains, drachms, ounces, gallons.

| Measurement of weight in imperial system   | Measurement of capacity in imperial system  |
|--|---|
| <p><b>a) Avordupois:</b><br/>                     In this system pound is the standard unit for weight therefore all measures of weight are derived from pound “lb”</p> <p>1 lb = 16 oz<br/>                     1 lb = 7000 gr<br/>                     1 oz = 437.5 gr</p> <p><b>b) Apothecaries:</b> In this system grain is the standard unit for weight therefore all measures of weight are derived from grain “gr”</p> <p>20 grain = 1 scruple<br/>                     60 grain = 1 drachm</p> | <p>1 gallon = 160 fl oz<br/>                     ¼ gallon = 40 fl oz = 1 quart<br/>                     1/8 gallon = 1 pint<br/>                     1/160 gallon = 1 fl oz<br/>                     1 fl dr = 60 minim</p> |

**Metric system:** It is used in Indian Pharmacopeia.

| Measurement of weight in Metric system  | Measurement of capacity in Metric system |
|---|--|
| 1 kg = 1000 g<br>1 hectogram = 100 gm<br>1 decagram = 10 gm<br>1 gm = 1000 mg | 1 liter = 1000 mL                        |

**Inter conversion of imperial and metric units:**

- 1 grain = 64.8 mg
- 1 gram = 15.43 gr
- 1 kg = 2.2 lb
- 1 drop = 0.06 mL = 1 minim
- 1 fl oz = 30 mL
- 500 mL = 1 pt
- 1 liter = 33.1 fl oz
- 1 fl dr = 4 mL

**Domestic measurement:**

- 1 teaspoonful = 1 fl dr = 4 mL
- 1 desertspoonful = 2 fl dr = 8 mL
- 1 Tablespoonfull = 16 mL
- 1 wineglass = 60 mL
- 1 cupfull = 120 mL
- 1 tumbelerful = 240 mL